

**Von «...@hin.ch» zu «...@fmh.ch»**

Das FMH-Generalsekretariat hat seine E-Mail-Adressen von «...@hin.ch» zu «...@fmh.ch» umgestellt. Während einer gewissen Übergangszeit sind beide Adressen noch in Betrieb und E-Mails an die alte Adresse werden an die neue Adresse weitergeleitet.

Wir bitten Sie aber dennoch, für Ihre elektronische Korrespondenz mit den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern des FMH-Generalsekretariates ab sofort nur noch die neuen E-Mail-Adressen zu verwenden.

**Übrigens: Unsere Postadresse hat vor mehr als einem Jahr auch geändert!**

Immer noch erhalten wir aber Post an die alte Postfachadresse. Bitte kontrollieren Sie doch, ob Sie die Adresse der FMH korrigiert haben, sonst müssen Sie gewärtigen, dass Ihre Post an uns wegen Unzustellbarkeit wieder zu Ihnen zurückkehrt.

Zur Erinnerung hier nochmals unsere korrekte Postanschrift: Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte FMH, Postfach 170, 3000 Bern 15.

**De «...@hin.ch» à «...@fmh.ch»**

Le Secrétariat général de la FMH a changé ses adresses électroniques de «...@hin.ch» à «...@fmh.ch».

Pendant une période de transition, les deux adresses électroniques seront simultanément en service et les messages adressés à l'ancienne adresse seront automatiquement transférés à la nouvelle.

Nous vous prions cependant d'utiliser exclusivement les nouvelles adresses pour toute correspondance électronique avec les collaborateurs du Secrétariat général de la FMH.

**Par ailleurs, veuillez également noter que la FMH a une nouvelle adresse postale depuis plus d'un an.**

Nous recevons encore régulièrement des courriers mal adressés. Vous voudrez bien vérifier que vous disposez bien de l'adresse correcte de notre secrétariat afin de garantir le bon acheminement du courrier.

La nouvelle adresse de la FMH est la suivante: Fédération des médecins suisses FMH, Case postale 170, 3000 Berne 15.

**Schweizerische Ophthalmologische Gesellschaft  
Société Suisse d'Ophthalmologie****Vorstand / Comité***Präsidentin/Présidente:*

Dr Georges Klainguti, Lausanne

*Aktuar / Secrétaire:*

Dr. med. Marco Bianchetti, Sursee

*Kassierin/Trésorière:*

Dr. med. Simona Filippo, Locarno

*Beisitzerin/Présidente sortant de charge:*

Dr. med. Eveline Federspiel-Eisenring, Zürich

*Ständiger Sekretär/Secrétaire permanent:*

Dr. med. Guy Jenny, Altstätten

*Wissenschaftlicher Sekretär/Secrétaire scientifique:*  
vakant

Die weiteren Kommissionen, Vertretungen, Delegierten und Arbeitsgruppen finden Sie unter [www.sog-ssso.ch](http://www.sog-ssso.ch).

Vous trouverez les commissions, représentant(e)s, délégué(e)s et groupes de travail ultérieur(e)s sur le site web: [www.sog-ssso.ch](http://www.sog-ssso.ch).

**Schweizerische Gesellschaft für Physikalische Medizin und Rehabilitation  
Société suisse de médecine physique et réadaptation****Vorstand/Comité**

(Stand/Etat au 24. 10. 2005)

*Präsident/Président:*

Dr. med. Otto Knüsel, Valens

*Vizepräsident/vice-président:*

Dr. med. Marcel Weber, Zürich

*Past-Präsident/Président sortant:*

Dr. med. Hans Spring, Leukerbad

*Quästor/Trésorier:*

Dr. med. Jürg Ryser, Zürich

*Beisitzer/Membres:*

Dr. med. Marc Barben, Diessenhofen; Prof. Dr. med. Thierry Ettl, Rheinfelden; Dr. Rolf Frischknecht, Lausanne; Dr. med. Andreas Klipstein, Zürich; Dr. med. Dieter Michel, Bern; Dr. med. Jürg Sturzenegger, Kreuzlingen; PD Dr. med. Daniel Uebelhart, Zürich; Dr. med. Beat Villiger, Bad Ragaz; Dr. Roger Weber, Le Noirmont

*Secrétariat*

Gisela Dalvit, Hubstrasse 21, 8942 Oberrieden, Tel. 044 720 29 07, Fax 044 720 29 07, E-Mail: [gi.da@bluewin.ch](mailto:gi.da@bluewin.ch)

**Schweizerische Gesellschaft für Rheumatologie  
Société suisse de rhumatologie****Vorstand/Comité**

(Stand/Etat au 1.10.2005)

*Präsident/Président:*

Prof. Dr. med. Peter Villiger, Bern

*Vizepräsident/Vice-président:*

Prof. Dr. Cem Gabay, Genève

*Past-Präsident/Président sortant:*

Prof. Dr. med. André Aeschlimann, Zurzach

*Quästor/Trésorier:*

Dr. med. Jürg Ryser, Zürich

*Beisitzer/Membres:*

Dr. med. Ulrich W. Böhni, Schaffhausen; Dr. med. Anne-Marie Chamot, Morges; Dr. Jean Dudler, Lausanne; Dr. med. Walter Kaiser, Thalwil; Dr. med. Nicola Keller, Morbio Inferiore; Dr. med. Andreas Wüest, Wädenswil

*Secrétariat*

Gisela Dalvit, Hubstrasse 21, 8942 Oberrieden, Tel. 044 720 29 07, Fax 044 720 29 07, E-Mail: [gi.da@bluewin.ch](mailto:gi.da@bluewin.ch)

**Schweizerische Gesellschaft für Chirurgie****Preis 2006**

Zur Förderung der Chirurgischen Forschung vergibt die Schweizerische Gesellschaft für Chirurgie einen Preis für wissenschaftliche Arbeiten in angewandter Grundlagen- oder klinischer Forschung.

Folgende Bedingungen müssen erfüllt sein:

- Erstautor/in muss Chirurg/in und unter 40 Jahre alt sein;
- Originalarbeit (zur Publikation akzeptiert oder vor kurzem publiziert mit Peer review) oder angenommene Habilitationsschrift;
- zugrundeliegende Untersuchungen mehrheitlich in der Schweiz durchgeführt.

Das Preisgeld beträgt Fr. 10 000.–, wobei der Preis je nach Juryentscheid eventuell geteilt werden kann.

Bewerber/innen werden gebeten, die Unterlagen in 6facher Ausführung bis zum **28. Februar 2006** an die Geschäftsstelle der SGC, Postfach 1527, 4133 Pratteln, zu senden.

## Société Suisse de Chirurgie

### Prix 2006

Dans le but de promouvoir la recherche chirurgicale, la Société Suisse de Chirurgie met au concours un prix destiné à récompenser des travaux scientifiques portant sur un projet fondamental ou clinique.

Les conditions suivantes doivent être remplies:

- le 1<sup>er</sup> auteur doit être un chirurgien actif et avoir moins de 40 ans;
- le travail doit être original (accepté pour publication ou récemment publié dans un journal avec politique éditoriale de type *peer review*) ou correspondre à un travail d'habilitation accepté;
- les études doivent avoir été conduites ou entreprises principalement en Suisse.

Le montant attribué s'élève à Fr. 10 000.–, somme qui peut, suite à une décision du jury, éventuellement être partagée.

Les candidats sont priés d'envoyer leur dossier en 6 exemplaires jusqu'au **28 février 2006** au Secrétariat de la SSC, case postale 1527, 4133 Pratteln.

## Fondation Soldati pour la recherche en oncologie

### Appel à candidature: année académique 2006–2007

#### Objectifs

Former de jeunes médecins aux techniques modernes de dépistage des tumeurs, notamment la cytopathologie ou toute autre évolution de ces techniques. Les applications thérapeutiques de cette recherche ne sont pas exclues. Plus largement, la Fondation étudie tout projet visant à dynamiser la recherche francophone en oncologie et à développer des techniques innovantes.

#### Durée et montant des bourses

Un an renouvelable. Un rapport d'évaluation à six mois sera exigé. La Fondation prend en charge tous les frais de déplacement et de séjour ainsi que les éventuels frais d'inscription universitaire.

#### Conditions

Les candidats doivent être francophones, âgés de moins de 35 ans, et avoir déjà une solide formation dans le domaine concerné. L'axe du projet doit s'intégrer dans la politique de développement du service d'origine afin que le candidat puisse, au terme de son stage, y développer les connaissances acquises.

#### Dossiers de candidature

Le dossier de candidature doit comprendre un curriculum vitae récent, une lettre de motivation, un projet de recherche rédigé en français, l'accord du chef de service d'origine et du chef de service d'accueil et le nom de la personne qui assurera directement le suivi du boursier.

Le projet de recherche doit comprendre:

- un projet détaillé en deux pages A4;
- la thématique oncologique précise concernée;
- la ou les techniques innovantes visées;
- les cinq publications les plus représentatives de la recherche;
- une estimation de la faisabilité dans le temps;
- le projet du centre d'origine (service et hôpital, insertion dans un projet d'établissement et/ou un flux de malades) et la place actuelle et future du boursier.

Les dossiers doivent être adressés en 5 (cinq) exemplaires à l'adresse: Probus Monaco SAM, «Fondation pour la Recherche», Flor Offices, 10, rue Princesse Florestine, MC-98000 Monaco (Principauté de Monaco), avant le **1<sup>er</sup> janvier 2006** et seront examinés par le jury de la Fondation qui donnera une réponse définitive, après entretien avec les candidats retenus, avant le 1<sup>er</sup> mars 2006. Les stages de recherche débiteront à l'automne 2006.

## Personalien / Nouvelles du corps médical / Dati personali

### Todesfälle / Décès / Decessi

*Mauro Pirovino* (1946)  
Facharzt für Innere Medizin, 4600 Olten

*Alessandro Greppi* (1975)  
1201 Genève

### Praxiseröffnungen Nouveaux cabinets médicaux Nuovi studi medici

#### AG

*Katrin Reischl*,  
Fachärztin für Dermatologie  
und Venerologie,  
Oberstadtstrasse 8, 5400 Baden

### Ärztegesellschaft des Kantons Bern

Zur Aufnahme als ordentliches beamtetes Mitglied hat sich angemeldet:

Dr. med. *Marianne Beatrix Blatter*, Fachärztin FMH für Innere Medizin und Infektiologie, Leitende Ärztin Spital Bern-Ziegler, Morillonstrasse, Postfach, 3001 Bern

Einsprachen gegen dieses Vorhaben müssen innerhalb 14 Tagen seit dieser Veröffentlichung schriftlich und begründet dem Präsidenten des Medizinischen Bezirksvereins Bern-Stadt eingereicht werden. Nach Ablauf der Einsprachefrist entscheidet der Vorstand über die Aufnahme des Gesuches und über die allfälligen Einsprachen.

### Unterwaldner Ärztegesellschaft

Zur Aufnahme in unseren Verband hat sich angemeldet:

*Als ordentliches Mitglied mit selbständiger Tätigkeit:*

Dr. med. *Albert Suter*, Facharzt FMH für orthopädische Chirurgie und Traumatologie, Leitender Arzt Orthopädie OW/NW, 6060 Sarnen/6370 Stans

Einsprachen gegen diese Aufnahme sind mit Begründung, innert 20 Tagen seit der Publikation, der Präsidentin des Verbandes einzureichen.

## Ärztegesellschaft des Kantons Zug

Zur Aufnahme in die Ärztegesellschaft des Kantons Zug als ordentliches Mitglied hat sich angemeldet:

Dr. med. *Thomas Ziegler*, Facharzt FMH für Psychiatrie und Psychotherapie, Alpenstr. 14, 6300 Zug

Einsprachen gegen diese Kandidatur müssen innerhalb 14 Tagen seit dieser Veröffentlichung schriftlich und begründet beim Sekretariat der Ärztegesellschaft des Kantons Zug eingereicht werden. Nach Ablauf der Einsprachefrist entscheidet der Vorstand über Gesuch und allfällige Einsprachen.

## Ehrungen / Distinctions

Madame le Docteur *Eliane Roulet Perez* a été nommée en qualité de professeur associé médecin-chef au Service de pédiatrie du CHUV dès le 1<sup>er</sup> septembre 2005.

Der Regierungsrat des Kantons Basel-Stadt und der Unirat der Universität Basel haben Prof. Dr. med. *Edouard Battegay* zum Chefarzt Ambulante Innere Medizin und Ordinarius für Ambulante Innere Medizin am Universitätsspital Basel berufen.

Anlässlich des Gemeinsamen Kongresses der Schweizerischen Gesellschaft für Rheumatologie und der Schweizerischen Gesellschaft für Physikalische Medizin und Rehabilitation in Davos 2005 wurden folgende Posterpreise, gestiftet von Mepha Pharma AG (Rehabilitation, Rheumatologie) und Johnson & Johnson Medical (Health Professionals), verliehen:

### Preisträger Rehabilitation

*Tal-Akabi A<sup>1,2</sup>, Villiger PM<sup>1</sup>, Steiger U<sup>2</sup>* (1Rheumatology&Clinical Immunology/Allergology; 2University Hospital Bern, Berner Reha Zentrum Heiligenschwendli). Neuromuscular adaptation to short period resistance training: a RCT in elderly post-operative lower extremity patients

*Jan P. Kool<sup>1</sup>, MSc PT, Stefan Bachmann, MD<sup>1</sup>, Peter R. Oesch<sup>1</sup>, MSc PT, Otto Knüsel MD<sup>1</sup>, Rob A. De Bie, PhD<sup>2</sup>, Piet A Van den Brandt, PhD<sup>2</sup>* (1Department of Rheumatology, Rehabilitation Centre Valens; 2Department of Epidemiology, Maastricht University, Maastricht, the Netherlands). Function-centred rehabilitation increases days at work in patients with non-acute non-specific low back pain: a randomized controlled trial

### Preisträger Rheumatologie

*Hans-Rudolf Ziswiler<sup>1</sup>, Romana Urech<sup>1</sup>, Judith Balmer<sup>1</sup>, Monika Estensen<sup>1</sup>, Ekkehard Genth<sup>2</sup>, and Peter M. Villiger<sup>1</sup>* (1Department of Rheumatology, Clinical Immunology and Allergology, University Hospital, Bern, Switzerland, 2Rheumaklinik und Rheumaforschungsinstitut Aachen/D). Characterization and evolution of systemic sclerosis in a Swiss cohort of 54 patients

### Preisträger Health Professionals

*Kocher N, Bonfils R, Cudré-Mauroux N, Hilfiker R* (Hochschule Wallis, Bereich Gesundheit und Soziale Arbeit; Schule für Physiotherapie Leukerbad). Physiotherapie in der Primarschule, Rückenschmerzen: Prävalenz, Risikofaktoren und Strategien.

An der gemeinsamen Jahresversammlung 2005 der Schweizerischen Gesellschaft für Gastroenterologie, der Schweizerischen Gesellschaft für Viszeralchirurgie sowie der Swiss Association for the Study of the Liver in Lugano wurden folgende Preise, Stipendien und Posterpreise verliehen:

### Preise

Prof. *Pierre Michetti* und Dr. *Dominique Velin*, Lausanne, haben für ihre Arbeit «Mast cells are critical mediators of vaccine-induced Helicobacter clearance in the mouse model» den Ehrenpreis in der Höhe von Fr. 15 000.–, gestiftet von Novartis Pharma AG, erhalten.

Prof. *Jean-François Dufour*, Bern, hat für seine Arbeit «Activation of CREB by tauroursodeoxycholic acid protects cholangiocytes from apoptosis induced by mTOR inhibition» den Hepatologiepreis in der Höhe von Fr. 10 000.–, gestiftet von Roche Pharma AG, erhalten.

Dr. *Francesco Negro*, Genf, hat für seine Arbeit «Studies associated with the hepatitis C cohort» den Hepatologiepreis in der Höhe von Fr. 10 000.–, gestiftet von Roche Pharma AG, erhalten.

PD Dr. *Lukas Degen*, Basel, hat für seine Arbeit «Effect if a protein preload on food intake and satiety feelings in response to duodenal fat perfusions in healthy male subjects» den Preis für Klinische Ernährung in der Höhe von Fr. 10 000.–, gestiftet von Altana Pharma AG, erhalten.

Dr. *Kaspar Truninger*, Aarau, hat für seine Arbeit «Immunohistochemical analysis reveals high frequency of PMS2 defects in colorectal cancer» den Förderungspreis in der Höhe von Fr. 7500.–, gestiftet von Astra-Zeneca AG, erhalten.

Prof. *Frank Seibold*, Bern, hat für seine Arbeit «Genetic variants of the Mannan-binding lectin are associated with immune reactivity to Mannans in Crohn's disease» den Förderungspreis in der Höhe von Fr. 7500.–, gestiftet von Takeda AG, erhalten.

### Stipendien

Dr. *Christine Bernsmeier*, Basel, hat ein Stipendium in der Höhe von Fr. 5000.–, gestiftet von Altana Pharma AG, erhalten.

Dr. *Magdalena Filipowicz*, Basel, hat ein Stipendium in der Höhe von Fr. 5000.–, gestiftet von Altana Pharma AG, erhalten.

Frau *Caroline Hora*, Bern, hat ein Stipendium in der Höhe von Fr. 5000.–, gestiftet von Solvay Pharma AG, erhalten.

Herr *Fabien Bruttin*, Genf, hat ein Stipendium in der Höhe von Fr. 5000.–, gestiftet von Vifor AG, erhalten.

### Posterpreise

PD Dr. *Ludwig Theodor Heuss*, Basel, hat für seine Arbeit «Reduced hypoventilation time with propofol sedation compared to midazolam during colonoscopy: A prospective randomized trial» den Posterpreis, gestiftet von S. Karger AG, erhalten.

PD Dr. *Alex Straumann*, Olten, hat für seine Arbeit «Eosinophilic esophagitis: An allergy?» den Posterpreis, gestiftet S. Karger AG, erhalten.

Dr. *Christian Mottet*, Lausanne, hat für seine Arbeit «Which treatments are appropriate for luminal and steroid-refractory/dependent Crohn's disease? A multidisciplinary European expert panel (EPACT)» den Posterpreis, gestiftet von S. Karger AG, erhalten.